



# FORCE AÉRIENNE *Comment'Air*

Automne 2007, Vol. 5, N° 3

## À l'intérieur...

### Transformation



Escadre expéditionnaire ■ p.4

### Équipement et capacités



Premier CC-177 Globemaster III ■ p.6

### Opérations et exercices



Section mobile des mouvements aériens ■ p.9

### Nos gens



Lgén Charlie Bouchard – nouveau commandant adjoint du NORAD ■ p.11

### Histoire et célébrations



25<sup>e</sup> anniversaire ■ p.13

Message du Chef d'état-major de la Force aérienne

## Une nouvelle ère pour la Force aérienne du Canada



Le Lgén Angus Watt, Chef d'état-major de la Force aérienne, visite le poste de pilotage du premier avion CC-177 Globemaster III du Canada, qui fournit une nouvelle capacité de transport stratégique au Canada.

C'est un grand honneur pour moi d'avoir eu le privilège de commander les hommes et les femmes extrêmement compétents et dévoués de la Force aérienne du Canada. Je suis vraiment privilégié d'être le Chef d'état-major de la Force aérienne (CEMFA) au moment où la situation de cette dernière est beaucoup meilleure qu'elle ne l'a été depuis de nombreuses années. Non seulement assistons-nous à l'arrivée de nouveaux aéronefs, mais aussi avons-nous connu d'importants progrès dans de nombreux secteurs.

Des concepts de contrôle et de commandement améliorés, des améliorations notables en matière d'instruction et d'éducation, des investissements importants dans l'approvisionnement national

et la nécessité de réinvestir dans notre infrastructure contribuent à améliorer la valeur et l'efficacité de la Force aérienne pour le Canada. Notre souci d'investir dans nos effectifs – dans ces professionnels pleins d'abnégation qui contribuent à la sécurité physique et économique des Canadiens jour après jour – s'est soldé par l'établissement d'une force disciplinée, instruite et experte parmi les meilleures du monde.

Je compte continuer à améliorer la Force aérienne du Canada, à mener une planification à long terme et à me tourner vers la prochaine décennie et au-delà pour veiller à ce qu'elle demeure capable de contribuer à la sécurité des Canadiens dans l'avenir.

suite à la page 2... ►

## Priorités

La Force aérienne du Canada continue de prendre une part très active aux trois priorités des Forces canadiennes (FC) : opérations actuelles, transformation et rapprochement avec les Canadiens.

## Opérations actuelles

La Force aérienne apporte une aide importante aux opérations des FC en Afghanistan. Même si ce n'est pas bien connu, un énorme part de son effectif participe à cette mission – environ 20 p. cent de chaque contingent.

Plus particulièrement, la Force aérienne exploite la principale base de soutien de la région et veille à ce que les troupes canadiennes et l'équipement entrent dans le théâtre d'opérations et en sortent – et elle le fait sans interruption depuis bientôt six ans. Conjointement avec l'Armée, la Force aérienne exploite également les vols du véhicule aérien sans pilote tactique (UAV) en Afghanistan, lequel assure aux troupes sur le terrain la surveillance, le renseignement et la reconnaissance recherchés. Le Canada fournit également un transport aérien tactique spécialisé à la Force internationale d'assistance à la sécurité de l'OTAN (FIAS), partout en Afghanistan, par l'entremise de l'avion de transport CC-130 *Hercules*. Le Canada se taille une réputation enviable au sein de la FIAS en raison du service hautement apprécié qu'il rend, celui d'assurer le transport du personnel et du fret et de larguer du ravitaillement dans des zones dangereuses et éloignées.

Chez nous, la Force aérienne maintient un rythme rapide des opérations afin d'assurer le transport du ravitaillement et de son personnel de sa grande base aérienne de Trenton, en Ontario, vers des missions à l'étranger. Ce pont aérien et les efforts que déploient nos hommes et nos femmes pour le maintenir ont été reconnus par le Chef d'état-major de la Défense comme étant essentiels au succès de la mission en Afghanistan.



Le Lgén Angus Watt salue les anciens combattants de la bataille d'Angleterre pendant la cérémonie nationale commémorant la célèbre bataille.

Cpl. Marcella Lane

Cela étant dit, nous ne nous concentrons pas et ne pouvons pas nous concentrer seulement sur les opérations en Afghanistan. La Force aérienne du Canada est utilisée partout dans le monde, apportant de l'aide humanitaire ou assurant un transport aérien afin de répondre aux priorités du Canada. Jour après jour, la Force aérienne concentre l'essentiel de ses efforts sur « Le Canada d'abord ». Nous maintenons notre engagement à l'égard de la mission NORAD, surveillant de près les opérations aériennes au-dessus du Canada et toujours en mesure de répondre à toute menace. Nous sommes toujours prêts à remplir et effectivement remplissons en permanence notre mandat de recherche et sauvetage; nous offrons du transport aérien; et nous patrouillons le Nord canadien ainsi que nos abords maritimes. Elle mène des opérations à un rythme intense de façon continue, 24 heures sur 24, à l'année longue.

## Transformation

Les changements apportés à nos quartiers généraux opérationnels de Winnipeg, l'établissement des éléments de la composante aérienne dans le quartier général de chacune des forces opérationnelles

interarmées régionales du Commandement Canada de même que la mise en œuvre d'un ordre quotidien de mission aérienne, qui informe les commandants de l'ensemble des FC de la façon dont nos aéronefs et notre personnel procurent les effets requis et demandés, ont accru l'efficacité de la Force aérienne. Bien qu'une grande partie de l'agitation causée par la transformation organisationnelle à laquelle nous avons assisté au cours des deux dernières années commence à se dissiper, nous continuons de transformer d'autres secteurs de la Force aérienne en une composante des FC plus performante et plus valable, capable de répondre aux besoins actuels et futurs.

L'une de mes premières tâches officielles en tant que CEMFA a consisté à recevoir un aéronef flambant neuf – le CC-177 *Globemaster III* – au sein de la Force aérienne. Le CC-177 est le parfait exemple de la transformation par l'action, puisqu'il ne s'agit pas seulement d'un nouvel aéronef, mais d'une toute nouvelle capacité. Nous n'avons jamais eu quelque chose de semblable auparavant, et il s'agit là du premier d'un grand nombre de changements de capacité à venir.

Nous nous attendons à recevoir l'hélicoptère CH-148 *Cyclone* d'ici 2009. Cet appareil, qui remplacera le *Sea King*, multipliera la capacité opérationnelle de la Marine, de la Forces aérienne, en fait de l'ensemble des FC. Nous en sommes déjà à explorer les nouvelles occasions d'utiliser les capacités que cet hélicoptère présente.

La troisième phase de la transformation adopte une mentalité expéditionnaire. Bien que les éléments de notre Force aérienne aient toujours été déployables, nous la transformons en une organisation qui se veut expéditionnaire par nature – qui n'opère pas à partir de bases fixes, mais qui est capable d'être mise en service partout au Canada et dans le monde entier. Les progrès dans ce secteur seront d'autant plus rapides avec



**Directeur de la rédaction :**  
Lieutenant-colonel John Blakeley, Directeur –  
Affaires publiques de la Force aérienne

**Éditrice :**  
Joanna Calder

**Rédactrice :**  
Jenn Gearey

**COMMENT'AIR** est publié avec l'autorisation du Chef d'état-major de la Force aérienne, le Lieutenant-général Angus Watt, commandant du Commandement de l'air. *Comment'Air* est disponible en direct à l'adresse [www.forceaerienne.gc.ca](http://www.forceaerienne.gc.ca). Les commentaires sont appréciés et ils devraient être envoyés directement à :

Affaires publiques de la Force aérienne, 101, promenade du Colonel-By, 12TN  
Ottawa (Ont.), K1A 0K2 ou à l'adresse [crewbrief@forces.gc.ca](mailto:crewbrief@forces.gc.ca)

CS07-0323

la mise sur pied d'une nouvelle escadre expéditionnaire au sein de la Force aérienne, à Bagotville, au cours des prochaines années. Cette escadre sera au cœur d'une capacité expéditionnaire permettant à la Force aérienne d'effectuer des déploiements dans des lieux relativement spartiates, de mettre en place un terrain d'aviation militaire et de mettre un aéronef en service dans des conditions austères.

## Rapprochement avec les Canadiens

Il est crucial pour notre avenir que la Force aérienne fasse ressortir son bien-fondé quotidien pour le Canada et les Canadiens. Nous devons montrer aux Canadiens ce que la Force aérienne du Canada accomplit en leur nom, mais la situation géographique de nos bases, loin des grands centres urbains, rend la tâche plus difficile puisque bon nombre d'entre nous n'avons pas de contact quotidien avec la plupart des Canadiens.

Il nous faut expliquer ce que nous faisons, la façon dont nous nous y prenons et les raisons pour lesquelles nous le faisons. Nous nous sommes rendu compte que lorsque nous prenons le temps de nous rapprocher des Canadiens, ceux-ci sont toujours impressionnés, toujours coopérants; et ils s'associent à la fierté et au professionnalisme qui règnent chez les hommes et les femmes qui servent au sein de la Force aérienne du Canada. Cette tâche n'est pas réservée aux généraux, colonels et adjudants-chefs; nos capitaines, adjudants, caporaux et sergents possèdent eux aussi une vaste expérience et des récits hors du commun dont ils peuvent nous faire part. Afin de les aider à nous raconter leurs histoires, la Force aérienne a mis sur pied le service de conférenciers par l'entremise duquel des organisations pourront demander à des membres de la Force aérienne de s'adresser à leur public.

## Trois thèmes

Trois principaux thèmes ou centres d'intérêt orienteront mon travail dans le développement de la Force aérienne au cours des dix prochaines années. En fait, ils accapareront l'essentiel de mes activités à titre de CEMFA. Ce sont les suivants : recruter, instruire et équiper.

## Recruter

Nous devons attirer l'élite de la société canadienne, développer ses compétences et la mettre au défi sur le plan professionnel – en veillant à lui offrir les meilleures perspectives de carrière qui soient. Il nous faut également la retenir le plus longtemps possible. Nous sommes actuellement à explorer une série de mesures, dont la transférabilité de la carrière, qui se traduira par un transfert plus harmonieux entre la Réserve et les Forces régulières, ainsi que l'élaboration de politiques plus conviviales, qui sauront davantage combler les attentes des jeunes tout autant des aviateurs et aviatrices actuellement en service.

## Instruire

La Force aérienne a fait des progrès notables en ce qui a trait à son adaptation aux nouvelles technologies du 21<sup>e</sup> siècle pour répondre à ses besoins en formation, mais il y a encore matière à amélioration. Nous devons axer la formation là où elle s'avère le plus nécessaire et tirer profit des technologies émergentes pour dispenser une formation qui soit meilleure et plus efficace à moindre coût.

## Équiper

Nous devons veiller à ce que notre Force aérienne possède l'équipement et l'infrastructure nécessaires pour s'acquitter de ses tâches en appui au Canada. En plus des acquisitions ayant pour but de répondre aux besoins de la FC comme le CC-177, l'hélicoptère *Cyclone* et le véhicule aérien sans pilote (UAV), il existe six importants secteurs d'équipement que j'entends privilégier :

- le C-130J *Hercules*, instamment requis pour remplacer les plus vieux appareils de notre flotte de CC-130 *Hercules*;

- l'hélicoptère de transport moyen à lourd *Chinook*, capacité clé que nous devons ramener au sein des FC;
- un avion de recherche et sauvetage (SAR) à voilure fixe, pour permettre à la Force aérienne de continuer d'apporter une assistance immédiate aux Canadiens en péril;
- un avion polyvalent pour le Nord pour remplacer les *Twin Otter* vétustes, pour assurer cette capacité dans une région primordiale de notre pays;
- un avion multimission canadien afin de fournir une plateforme pilotée et à voilure fixe de renseignement, de surveillance et de reconnaissance (RSR) pour remplacer l'*Aurora*;
- un chasseur de nouvelle génération pour remplacer le CF-18 lors de sa mise hors service prévue autour de la fin de la prochaine décennie.

Le présent message en est un de continuité et de changement. J'entends continuer d'apporter des améliorations qui rendront la Force aérienne du Canada plus efficace et plus performante autant pour les Canadiens que pour les hommes et les femmes qui servent leur pays en portant l'uniforme de la Force aérienne. J'espère que vous aimerez la nouvelle présentation de ce numéro de *Comment'Air* et que vous trouverez son contenu instructif et utile. Comme nous nous efforçons constamment de nous améliorer, vos commentaires à l'intention du rédacteur sont non seulement les bienvenus, mais également indispensables.

Je suis vraiment honoré d'être votre CEMFA. J'ai confiance que votre appui, votre participation ainsi que l'intérêt que vous témoignez envers la Force aérienne se continueront alors que je « vise les étoiles ». ■



Le Lgén Steve Lucas (à gauche) transfère le commandement de la Force aérienne du Canada par l'entremise du Gén Rick Hillier, Chef d'état-major de la Défense, au Lgén Angus Watt (à droite) dans le cadre d'une cérémonie qui a eu lieu en juillet 2007.

## Escadre expéditionnaire de la Force aérienne

La Base des Forces canadiennes Bagotville (Québec), base d'attache de la 3<sup>e</sup> Escadre, l'une des deux escadres de chasseurs CF-18 au Canada, prend de l'expansion.

La BFC Bagotville accueillera la 2<sup>e</sup> Escadre expéditionnaire de la Force aérienne. La création de cette nouvelle escadre vise à faire de la Force aérienne du Canada une force efficace, flexible, apte au combat et réceptive pouvant être déployée et opérer dans des lieux austères, au Canada ou à l'étranger.

« Pour que la Force aérienne du Canada puisse soutenir efficacement ses opérations, elle doit avoir une solide capacité expéditionnaire », a affirmé l'ancien ministre Gordon O'Connor l'été dernier. « Elle doit être formée, équipée et structurée afin de permettre un déploiement rapide aux endroits souhaités, au Canada ou à l'étranger. Elle doit pouvoir effectuer des opérations de façon autonome aussi longtemps que nécessaire. »

« Nous avons besoin d'une force aérienne expéditionnaire. Les choses avaient autrefois tendance à s'organiser pour la circonstance », a souligné le Lieutenant-colonel Bruce MacLean, avec la direction des plans stratégiques de la Force aérienne.

« Cette escadre permettra aux membres de la Force aérienne de s'entraîner ensemble en tant qu'unités, de s'entraîner comme au combat et de combattre comme lors des entraînements. Ainsi, au moment de leur déploiement, ils connaîtront leurs coéquipiers, et l'équipement leur sera familier. Il s'agit d'une méthode de déploiement plus prévisible qui permet de mieux les préparer – l'Armée de terre fonctionne essentiellement de la même façon. »

La nouvelle escadre sera formée d'un Élément de commandement, d'une Escadrille de soutien aux opérations (ESO) et d'une Escadrille de soutien aux missions (ESM) qui seront intégrés en deux phases, avec une augmentation initiale du personnel de la BFC Bagotville en 2008. La force sera formée à terme d'environ 550 membres et sera dotée de nouveau matériel et de nouvelles infrastructures.

Le Lcol MacLean a affirmé que même si la principale escadre expéditionnaire sera basée à la BFC Bagotville, d'autres parties de la force expéditionnaire seront réunies à partir d'autres escadres partout au pays. La nouvelle escadre expéditionnaire devrait être entièrement opérationnelle d'ici 2015. ■



Un CC-130 *Hercules* sur l'aire de trafic à l'Élément de soutien du théâtre (EST) au Camp Mirage, où la Force aérienne prouve des concepts pour aider à la transition vers une force plus expéditionnaire.

## Le 429<sup>e</sup> Escadron reconstitué pour voler le nouveau CC-177

Le 18 juillet, le 429<sup>e</sup> Escadron de transport basé à la 8<sup>e</sup> Escadre Trenton, en Ontario, a été réactivé. L'Escadron, qui représente manifestement une partie essentielle de la Force aérienne, exploitera le nouvel avion CC-177 *Globemaster III* des Forces canadiennes.

Le 429<sup>e</sup> Escadron jouera un rôle déterminant dans l'exploitation de l'énorme capacité que cet appareil offre au Canada.

« Tous les membres de l'Escadron sont en effet très enthousiastes, quoique intimidés, d'avoir à façonner un nouveau rôle avec un aéronef aussi incroyable », a affirmé le Lieutenant-colonel David Lowthian, commandant du 429<sup>e</sup> Escadron. « Chaque jour, je suis impressionné en arrivant à l'Escadron. Le personnel au sol rassemble des publications techniques essentielles puis est impatient de suivre les programmes d'instruction; les équipages d'aéronef se préparent quant à eux à d'éventuelles missions et à des entraînements sur simulateur. »

« Tous les membres dépensent leur énergie créatrice afin de faire du 429<sup>e</sup> Escadron un véritable escadron; chacun est extrêmement fier de faire partie de l'unité chargée du CC-177 *Globemaster III* qui permet de voler plus rapidement, plus longtemps et en plus haut, de transporter de plus grosses charges et d'atterrir dans des endroits plus isolés que nos avions de transport traditionnels », a dit le Lcol Lowthian.

« Nous espérons pouvoir soutenir prochainement nos troupes déployées en Afghanistan et ailleurs dans le monde », il a affirmé. « Les intérêts nationaux font également partie de nos plans futurs. Le but premier est actuellement de constituer une équipe entraînée et expérimentée qui nous permettra d'augmenter nos capacités alors que le nombre de militaires qualifiées au sol et dans les airs se multiplie. »



La couleur du 429<sup>e</sup> Escadron – le drapeau affichant les honneurs de guerre – est transportée au défilé de reconstitution par (G-D) le Sgt Dean Desaulniers, le Capt Rob Doubette et le Sgt Paul Makarchuk.

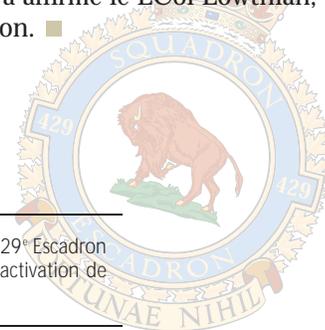


Cpl David Cribb

À sa pleine capacité, le 429<sup>e</sup> Escadron devrait être formé d'environ 180 membres incluant les équipages d'aéronef, les techniciens et les équipes de soutien qui utiliseront ce nouvel avion canadien et en assureront l'entretien.

« Le 429<sup>e</sup> Escadron est depuis longtemps considéré comme une unité polyvalente ayant joué plusieurs rôles : missions de bombardement lors de la Seconde Guerre mondiale, rapatriement de prisonniers après la guerre, missions d'entraînement pour plusieurs groupes professionnels militaires. Avant d'être désactivé en 2005, il était l'un de nos escadrons de transport les plus sollicités et les plus fiables », a affirmé le LCol Lowthian, lors de la cérémonie de réactivation. ■

Le Lcol David Lowthian, Commandant du 429<sup>e</sup> Escadron de transport, salue pendant le défilé de réactivation de l'Escadron.





## Arrivée du premier CC-177 *Globemaster III* canadien

Le premier avion de transport stratégique CC-177 *Globemaster III* canadien a effectué son vol inaugural et a touché pour la première fois le sol canadien le 11 août lors du spectacle aérien international d'Abbotsford, en Colombie-Britannique.

« Nous entendons parler de transformation au sein des Forces canadiennes, et de nombreux progrès ont été enregistrés », a affirmé le Lieutenant-général Angus Watt, Chef d'état-major de la Force aérienne. « Le CC-177 *Globemaster III* est un exemple très concret de la transformation. »

Plus de 60 000 amateurs de l'aviation ont été témoins de l'arrivée du CC-177 *Globemaster III* lors du spectacle aérien.

« Je suis heureux de voir le drapeau canadien sur notre nouveau CC-177 *Globemaster III* », a indiqué le Lgén Watt. « Le CC-177 n'est pas seulement un nouvel avion; c'est aussi un appareil qui offre de nouvelles possibilités. Son arrivée marque le début d'une nouvelle ère en matière de capacités de transport aérien au sein des Forces canadiennes. »

L'avion était sur place en exposition au public jusqu'à 13 h, après quoi il a survolé à deux reprises l'aéroport avant de rejoindre sa base d'attache, la 8<sup>e</sup> Escadre Trenton, en Ontario, tout en transportant sa première cargaison de 41 000 kg de matériel et de passagers.

Le dimanche 12 août, la 8<sup>e</sup> Escadre Trenton a tenu une cérémonie pour souligner l'arrivée du CC-177.

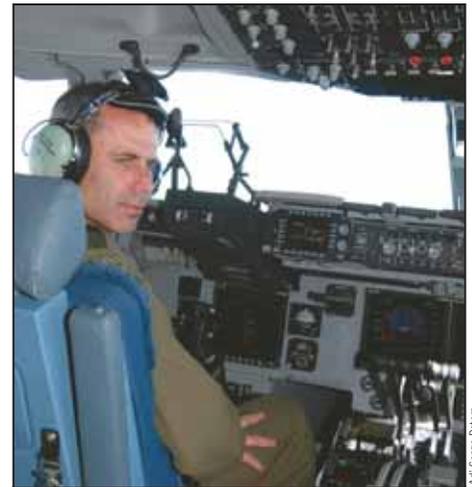
« En tant que commandant du Commandement aérien, rien ne me plaît plus que d'accueillir un nouvel aéronef. C'est un jour extraordinaire pour les Canadiens, car le CC-177 est très impressionnant! », a fait remarquer le Lgén Watt durant la cérémonie.

« Nous avons acquis cet avion non seulement pour la Force aérienne, mais pour l'ensemble des Forces canadiennes. Il s'agit d'un avion canadien qui nous permettra de soutenir nos intérêts et de fournir du soutien pendant au moins 30 ans. Vous pouvez imaginer les milliers de passagers et les millions de tonnes de cargaison qu'il transportera pendant ce temps. »

Le Col Mike Hood, Commandant de la 8<sup>e</sup> Escadre, était tout aussi ébahi.

« Rien ne pourrait me rendre plus heureux que d'accueillir ce nouvel avion à la 8<sup>e</sup> Escadre », a indiqué le Col Hood, ajoutant que la 8<sup>e</sup> Escadre Trenton est la centre névralgique de la mobilité aérienne et de la capacité expéditionnaire des Forces canadiennes.

« L'arrivée du CC-177 témoigne d'une transformation et d'un renouvellement positifs au sein de la Force aérienne. À mon avis, tous les membres de la 8<sup>e</sup> Escadre peuvent être fiers de faire partie



Le capitaine de l'avion, Major Jean Maisonneuve, pilote le premier CC-177 du Canada d'Abbotsford à Trenton.

d'une organisation qui reconnaît les contributions et qui s'engage à doter les hommes et femmes de la Force aérienne du meilleur équipement disponible afin qu'ils puissent mener leurs missions. »

Le deuxième CC-177 est arrivé le 18 octobre et les deux autres arriveront en 2008. Dans le cadre de l'engagement le nouveau gouvernement du Canada a pris quant à l'acquisition d'une solide capacité de transport aérien stratégique que les Forces canadiennes pourront utiliser au pays et à l'étranger. Qu'il s'agisse de transporter des véhicules blindés légers en Afghanistan ou d'apporter des secours en cas de crise au pays, comme dans le cas des inondations qui ont frappé le Manitoba, les avions CC-177 permettront aux membres des Forces canadiennes d'apporter leur aide aux endroits et aux moments voulus tout en leur permettant de réduire leur délai d'intervention, d'augmenter leur charge utile et de mieux protéger les Canadiens.

« C'est un avion phénoménal. Certaines des choses dont nous sommes témoins et que cet appareil est capable de faire sont époustouflantes », a expliqué le Sergent Dean Desaulniers, technicien en aéronautique du 429<sup>e</sup> Escadron (de transport). « Tout le monde s'en réjouit. »



Le premier CC-177 du Canada est arrivé dans sa base d'attache, la 8<sup>e</sup> Escadre, le 12 août.



Cpfc Bruno Turcotte

Les membres de la section mobile des mouvements aériens s'affairent à retirer les palettes de matériel du nouvel aéronef canadien CC-177, alors que celui-ci est stationné à l'aérodrome de Kandahar en Afghanistan.

peut transporter de lourdes génératrices, du matériel de purification des eaux, des unités de soins de santé et des vivres qui seraient nécessaires pour sauver des vies en cas d'urgence dans des régions lointaines ou proches.

Le *Globemaster* répondra à un besoin clé de l'OTAN et montrera que le Canada fait figure de chef de file parmi

« Le seul autre appareil qui est plus grand que le CC-177 est le C-5 *Galaxy*, mais ce dernier a besoin d'une piste de 8 000 pieds pour atterrir! », a expliqué l'Adjudant-maître Dan Daniels, ancien membre du Bureau du projet CC-177, à Ottawa. « Le *Globemaster* peut atterrir sur une piste de 3 000 pieds seulement. Ce qui m'impressionne, c'est qu'il peut voler haut et vite et atterrir sur de courtes pistes dans des zones austères tout en transportant de lourdes charges. Nous n'avons jamais été équipés d'un tel aéronef. »

Le CC-177 était opérationnel deux semaines après son arrivée. Sa première mission consistait à livrer 30 tonnes métriques de fournitures d'urgence en Jamaïque après le passage de l'ouragan Dean le 23 août. Soit le 29 août, il a transporté 35 000 kg de matériel à bord destiné aux militaires canadiens jusqu'en Afghanistan. ■

Contrairement au CC-150 *Polaris*, qui est doté d'une capacité de transport limitée et dont les Forces canadiennes s'étaient servies par le passé pour le transport aérien stratégique, le *Globemaster III*

ses alliés. Il permettra également au Canada d'apporter une contribution opportune et appropriée aux opérations internationales comme seulement quelques pays peuvent le faire.

## Modernisation des CF-18 – Phase II

Les chasseurs CF-18 *Hornet* du Canada font l'objet d'une modernisation à mi-vie afin que les Forces canadiennes disposent d'une flotte d'avions de chasse modernes et interopérables pour au moins une autre décennie.

Les CF-18, qui ont été introduits dans la Force aérienne il y a 25 ans, terminent la phase II du programme de modernisation. La phase I a eu lieu l'an dernier. Les plus récentes améliorations apportées aux CF-18 sont les suivantes : nouveau système de transmission de données qui leur permettra de communiquer avec d'autres avions à réaction; système aéroporté d'alerte et de contrôle qui leur assurera une connaissance parfaite de leur environnement; visiocasque (images couleur); nouveau lance-leurres antimissiles; et enregistreur de vol résistant aux écrasements.

Deux prototypes de CF-18 issus de la phase II du programme de modernisation ont été testés avec succès au Naval Air Warfare Centre, en Californie, et au



Capt. Joe Su

Vol d'essai d'un CF-18 au-dessus de Cold Lake, à l'issue de la phase II du programme de modernisation.

Centre d'essais techniques (Aérospatiale), à la 4<sup>e</sup> Escadre Cold Lake (Alberta). Le premier CF-18 pleinement modernisé a été livré en août par Boeing, qui procède à la modernisation de 79 appareils.

« Grâce à cette modernisation, nos CF-18 demeureront aptes au combat, déployables partout dans le monde et capables de jouer un rôle important tout au long de la prochaine décennie, pendant que la Force aérienne poursuivra sa transformation pour répondre aux besoins du 21<sup>e</sup> siècle en matière de sécurité », a déclaré le Lgén Angus Watt, Chef d'état-major de la Force aérienne.

Les chasseurs CF-18 sont essentiels pour protéger la souveraineté du Canada, participer à la défense de l'Amérique du Nord dans le cadre du NORAD, et fournir une contribution crédible à l'ONU, à l'OTAN et aux opérations de paix multinationales.

La Force aérienne a établi un Bureau de projet du chasseur de la prochaine génération, afin de commencer à examiner des options pour répondre aux besoins du Canada lorsque le CF-18 atteindra la fin de sa durée de vie utile, prévue autour de la fin de la prochaine décennie. ■



## Nouvelles à propos des Cyclone

Cet été, la société Sikorsky, constructeur des hélicoptères CH-148 *Cyclone*, a annoncé qu'elle avait effectué avec succès les essais au sol des commandes de vol électriques de l'hélicoptère, mises au point pour améliorer la manœuvrabilité, la sécurité et l'efficacité de l'appareil.

Le système de commandes de vol électriques relie électriquement les commandes du poste de pilotage aux composantes qui se trouvent à l'extérieur de l'hélicoptère et permet à l'hélicoptère de répondre de façon précise aux commandes du pilote. En remplaçant le système de commandes de vol mécanique par un système électrique, on réduit les coûts de maintenance et on améliore le rendement de façon significative.

Selon Dan Hunter, gestionnaire du programme Cyclone chez Sikorsky, la société est en voie d'obtenir la certification du système qui lui permettra de fournir aux Forces canadiennes des hélicoptères à la fine pointe de la technologie.

Le Canada prendra livraison de 28 hélicoptères *Cyclone* à compter du début de 2009.



Sikorsky Aircraft Corp.

Le Canada devrait commencer à recevoir ses premiers hélicoptères *Cyclone* (sur un total de 28) au début de l'année 2009. La société Sikorsky effectue actuellement les essais en vol des prototypes du *Cyclone* à son usine.

Diverses entreprises canadiennes, de partout au pays, participent au projet *Cyclone*, plus particulièrement au niveau des systèmes de mission perfectionnés, des composants électroniques, des logiciels, de la cellule et du moteur. Les travaux liés au projet des hélicoptères *Cyclone* devraient se poursuivre au cours des 20 prochaines années. ■

## Amélioration des infrastructures de la Force aérienne

Des améliorations d'infrastructure sont prévues pour la 19<sup>e</sup> Escadre Comox, en Colombie-Britannique, 12<sup>e</sup> Escadre Shearwater, en Nouvelle-Écosse, et la 14<sup>e</sup> Escadre Greenwood en Nouvelle-Écosse.

La 19<sup>e</sup> Escadre Comox, qui effectue des missions essentielles de recherche et de sauvetage sur la côte ouest du Canada, sera rénovée. Les travaux incluront la thermorégénération de la piste et l'installation de nouvelles balises, de même que la construction de 70 nouveaux appartements pour le personnel, de quartiers d'instruction, d'un mess et d'une cuisine. Les routes seront également remises en état afin d'améliorer la circulation et la sécurité. En outre, des plans sont actuellement développés pour la construction d'un établissement de soins de santé afin de remplacer les installations médicales et dentaires existantes qui ont plus de 60 ans et qui sont devenues trop petites pour opérer efficacement.

« Tous ces projets font partie des remplacements liés au cycle de vie des infrastructures existantes. Ils contribueront ainsi à l'amélioration des opérations et du maintien de cet aéroport », a affirmé le Capitaine Peter Weatherley, officier du Génie construction à la 19<sup>e</sup> Escadre Comox.

La 12<sup>e</sup> Escadre Shearwater, située sur la côte est du Canada, subira également une cure de rajeunissement. Elle est l'un des plus vieux aéroports militaires au pays et elle est la base d'attache d'escadrons aériens du Canada depuis plus de 80 ans,

offrant un service continu depuis plus longtemps que toute autre base aérienne du Canada.

Puisqu'elle héberge les nouveaux CH-148 *Cyclone* de même que les CH-124 *Sea King* de la Force aérienne, la 12<sup>e</sup> Escadre Shearwater doit avoir des installations améliorées afin de soutenir les opérations de ces appareils. Ainsi, l'aire d'atterrissage, la voie de circulation, le balisage et les quartiers d'instruction devront être rénovés.

En outre, trois installations de soutien de service seront construites pour accueillir le 423<sup>e</sup> Escadron d'hélicoptères maritimes, le 12<sup>e</sup> Escadron de maintenance (Air) et le soutien commun de la 12<sup>e</sup> Escadre. La fin de les nouvelles installations sont prévues en avril 2009, c'est-à-dire tout juste après l'arrivée du premier CH-148 *Cyclone*.

La 14<sup>e</sup> Escadre Greenwood, siège des opérations de surveillance longue distance (au Canada et à l'étranger) et des opérations de recherche et de sauvetage, fera l'objet elle aussi d'une modernisation de son infrastructure. Les plans prévoient la construction d'une nouvelle tour de contrôle, d'une caserne de pompiers, d'un établissement médical, et d'un garage et centre d'entretien pour véhicules de ravitaillement. Ces travaux de construction permettront de remplacer des installations désuètes et d'améliorer les services et les opérations de l'escadre. De plus, la rénovation du Centre Hornell, qui abrite le centre des opérations de la base, améliorera l'instruction et les opérations centralisées.

### Autres renseignements sur le site Web de la Force aérienne!

Pour rester au courant de ce qui se passe dans la Force aérienne, ne manquez pas d'aller à l'adresse [www.forceaerienne.gc.ca](http://www.forceaerienne.gc.ca). Chaque jour, des nouveaux articles sur ce que les hommes et les femmes de la Force aérienne du Canada font pour les Canadiens est ajouté au site.





## Section mobile des mouvements aériens – Rôle essentiel à la mission en Afghanistan



Sgt Craig Flaxler

Le personnel de la section mobile des mouvements aériens (SMMA) se prépare à décharger la cargaison de l'avion Airbus CC-150 *Polaris* dans l'Élément de soutien du théâtre (EST) au Camp Mirage. L'EST fournit un pont aérien avec l'Afghanistan.

**D**u personnel de la Force aérienne canadienne a été stationné au camp Mirage en Asie du Sud-Ouest en octobre 2001 dans le cadre de la campagne contre le terrorisme lancée à la suite des attaques du 11 septembre contre les États-Unis. Depuis, la Force aérienne a consacré plus de mille heures de vol au transport de tonnes de marchandises et de milliers de membres du personnel afin de soutenir la mission en Afghanistan.

Les Forces canadiennes (FC) jouent un rôle clé dans la mission de la Force internationale d'assistance à la sécurité (FIAS) menée par l'OTAN, puisqu'elles aident à l'amélioration de la sécurité en Afghanistan et à la reconstruction d'une société afghane stable, démocratique et autosuffisante. Le Canada et 37 autres pays participent à cette mission de l'ONU.

La Section mobile des mouvements aériens (SMMA) du 2<sup>e</sup> Escadron des mouvements aériens est l'une des unités de la Force aérienne qui soutiennent les opérations de transport aérien. Bien que la 8<sup>e</sup> Escadre Trenton soit la base d'attache de l'Escadron, les membres de ce dernier proviennent de partout

au Canada. Ils ont pour tâche de préparer les cargaisons aériennes et de les charger/décharger des appareils. Ils s'occupent également des passagers dans le cadre des opérations de transport aérien.

La Force aérienne transporte des tonnes de marchandises et des milliers de membres du personnel à l'intérieur et à l'extérieur de l'Afghanistan. « Tous les passagers en provenance ou à destination du Canada, de même que la plupart du fret, passent par l'Asie du Sud-Ouest », affirme le Caporal-chef Steve Fortin, de la 3<sup>e</sup> Escadre Bagotville, au Québec, affecté à Kandahar, en Afghanistan. « C'est pourquoi la participation des équipes de la SMMA est essentielle à la réussite de la mission. »

Les avions de transport CC-130 *Hercules* du Canada servent également au transport aérien tactique des forces de la FIAS en Afghanistan.

« Je suis fier d'entendre les équipages des *Hercules* qui atterrissent ici et décolent vanter en continu le travail de mon équipe, son efficacité faisant d'elle la meilleure dans le théâtre », affirme

le Cplc Fortin. « Je gère tous les détails concernant chaque vol canadien qui arrive à Kandahar ou qui en part – le nombre de passagers par vol, la marchandise à charger à bord de chaque appareil, la coordination avec la FIAS pour les vols à l'intérieur du pays. Je dois m'assurer que le personnel sous mon commandement a les bons renseignements concernant chaque vol géré ici. »

Environ 20 pour cent des quelque 2 500 membres des FC avec la force opérationnelle interarmées, vient de la Force aérienne. Plusieurs sont stationnés à l'aérodrome de Kandahar, y compris les membres de l'Escadrille de véhicule aérien sans pilote tactique, une unité conjointe de la Force aérienne et de l'Armée de terre qui utilise des véhicules aériens sans pilote afin de fournir des services de renseignement, de surveillance et de reconnaissance essentiels aux militaires canadiens se trouvant au sol. L'équipe de reconstruction provinciale (ERP) située au Camp Nathan-Smith, dans la ville de Kandahar, comprend également des membres de la Force aérienne. D'autres membres sont affectés à différents postes de commandement, dans une base de soutien et dans des organisations civiles. ■



Cplc Kevin Paul

Le technicien des mouvements des FC, le Cplc Steve Fortin de la SMMA prend une boîte réfrigérante de fournitures médicales à partir de la rampe d'un avion-cargo affrété par le Canada Ilyushin sur l'aire de trafic de l'aérodrome de Kandahar en Afghanistan.



## Exercice *Maple Flag XL*



Adj Serge Peters

Un F-15C *Eagle* du 65<sup>e</sup> *Aggressor Squadron* se prépare à un vol dans le cadre de l'exercice *Maple Flag XL* (MF 40).

Cette année, la 4<sup>e</sup> Escadre Cold Lake, en Alberta, a mené son 40<sup>e</sup> exercice *Maple Flag*, qui fournit depuis 1978 aux équipages d'aéronefs du Canada et des pays alliés un

entraînement réaliste dans un environnement de combat aérien simulé moderne. L'exercice, qui s'est tenu du 22 mai au 15 juin, a visé à tester des opérations aériennes faisant appel à plusieurs forces de coalition et à des défenses au sol directes.

Pour la première fois, l'exercice *Maple Flag* a accueilli des forces d'opérations spéciales, des aéronefs de transport, et il a accordé un rôle plus important aux hélicoptères.

« À quel autre endroit au Canada pourrions nous exécuter des missions comportant des menaces radar au sol... et faire partie d'un ensemble comprenant jusqu'à 50 aéronefs? », a demandé le Capitaine James Brown, commandant de détachement du contingent canadien des CC-130 *Hercules*. « Il faut énormément de coordination pendant le processus de planification, et de nombreuses leçons sont retenues à mesure que l'exercice se déroule. »

Le 65<sup>e</sup> *Aggressor Squadron* de la base aérienne Nellis, dans l'État du Nevada, qui exploite des F-15C *Eagles*, a également participé à l'exercice pour la première fois.

Le Capitaine de corvette Charles Brown, membre du *Strike Fighter Squadron Thirty One* américain, qui exploite des F-18 *Super Hornet*, a pris part à l'exercice *Maple Flag* pour la première fois. Le Capc Brown a expliqué qu'il s'agissait d'une excellente occasion de s'entraîner avec d'autres pays membres de l'OTAN et, comme la plus grande partie de son entraînement s'effectue au-dessus de l'eau, les occasions de piloter à basse altitude qu'offre la 4<sup>e</sup> Escadre Cold Lake lui ont permis de survoler de vastes espaces ouverts.

## Exercice *Ardent Sentry*

L'exercice *Ardent Sentry* est une série d'exercices auxquels ont participé les Forces canadiennes pour la première fois en 2005. Cette année, l'exercice *Ardent Sentry/Northern Edge 07* a eu lieu en mai; réunissant le Commandement Canada, le NORAD, le United States Northern Command, divers ministères et organisations partenaires et de nombreux États américains.

Cet exercice avait pour but de pratiquer l'assistance militaire aux autorités civiles, la planification bilatérale, les communications,

le partage de l'information et la coordination des situations d'urgence.

En tant qu'organisation canadienne responsable de la conduite de toutes les opérations nationales de routine et de contingence, le Commandement Canada a assigné trois de ses six Forces opérationnelles interarmées régionales en Alberta, en Colombie-Britannique et dans les Territoires du Nord-Ouest pour coordonner les réactions à une variété de menaces et d'incidents. Les scénarios comprenaient des menaces à l'infrastructure et à la sécurité aérienne et maritime.

## Exercice *Falcon Virgo*

En juillet, le NORAD a mené l'exercice *Falcon Virgo*, à Washington, aux États-Unis. Il s'agissait de séries de vols d'entraînement afin de tester les opérations d'interception et d'identification du NORAD et de tester des procédures du système d'alerte visuelle de Washington.

Le NORAD a effectué des exercices de vol de ce genre d'un bout à l'autre des États-Unis et du Canada depuis la création de l'opération *Noble Eagle* en réponse aux attentats terroristes du 11 septembre 2001. Depuis, les avions de chasse de NORAD ont répondu à plus de 2 300 menaces aériennes possibles aux États-Unis, au Canada et en Alaska et ils ont fait plus de 46 000 sorties.

## Opération *Nanook*

D'Iqaluit et de l'île de Baffin au détroit d'Hudson, le personnel des FC a participé, du 7 au 17 août, à l'opération *Nanook 2007* dans le cadre de l'opération de souveraineté du Commandement Canada. Les patrouilles et les opérations de souveraineté des Forces canadiennes dans le Nord améliorent la surveillance et la reconnaissance dans le Nord et d'y renforcer la présence canadienne.

Durant l'opération, la Force opérationnelle interarmées (Nord) (FOIN) s'est entraînée aux opérations nationales en appui aux autres ministères. L'opération interarmées réunissait du personnel et des ressources de la Force aérienne, de l'Armée de terre et de la Marine. Elle a été menée en collaboration étroite avec la Gendarmerie royale du Canada et la Garde côtière canadienne. ■



Un avion de patrouille maritime CP-140 *Aurora* inspecte l'extrémité nord de l'île d'Ellesmere, près du pôle Nord, pendant Op *Nanook*.

Cpl Etan Kuzak



## Opérations de la Force aérienne

La Force aérienne du Canada participe à plusieurs opérations. Le personnel peut être appelé à transporter des militaires et des marchandises afin d'offrir une aide humanitaire et de soutenir des missions diplomatiques et des opérations pour les militaires en zone de guerre. La Force aérienne collabore étroitement avec l'Armée de terre et la Marine dans le cadre d'opérations au pays et à l'étranger.

Que ce soit en pilotant des aéronefs, en entretenant des appareils ou en participant à des opérations au sol, des membres de la Force aérienne participent aux missions des Forces canadiennes partout dans le monde. Membres participent à la Force opérationnelle en Afghanistan; l'opération *Alert* sur l'île d'Ellesmere dans le Nord; l'opération *Calumet* au Sinaï; l'opération *Safari* de l'ONU au Soudan; l'opération *Augural* dans la région du Darfour, au Soudan.

Pour de plus amples renseignements sur les opérations de la Force aérienne, visitez le site suivant : [http://www.airforce.forces.gc.ca/site/opdocs/abroad\\_5\\_f.asp](http://www.airforce.forces.gc.ca/site/opdocs/abroad_5_f.asp)



Cpl. David Crabb

L'équipage aérien d'un CC-130 *Hercules* pendant l'Op *Boxtop*, une opération qui a lieu deux fois par année pour réapprovisionner la Station des Forces canadiennes *Alert*, dans le grand nord du Canada.



## NOS GENS

### Nouveau Chef d'état-major de la Force aérienne

Le commandement de la Force aérienne du Canada a officiellement changé de main au cours d'une cérémonie qui a eu lieu le 26 juillet au Musée de l'aviation du Canada à Ottawa.

Dans le cadre d'une cérémonie présidée par le Général Rick Hillier, Chef d'état-major de la Défense, le Lieutenant-général Angus Watt a pris le commandement de la Force aérienne, succédant au Lgén Steve Lucas.



Lieutenant-général Angus Watt

« La Force aérienne a fait des progrès remarquables sous le commandement du Lgén Lucas », a affirmé le Lgén Watt. « La Force aérienne est véritablement sur la voie du renouvellement, de la revitalisation et du perfectionnement de ses capacités en vue d'aider le Canada à affronter les défis en matière de défense et de sécurité du 21<sup>e</sup> siècle. Je suis impatient d'avoir l'occasion de diriger les hommes et les femmes hautement professionnels qui composent la Force aérienne du Canada dans le cadre de cette importante mission. »

À titre de commandant du Commandement aérien et de Chef d'état-major de la Force aérienne, le Lgén Watt conseillera le Chef d'état-major de la Défense en ce qui concerne les questions liées à la Force aérienne. Il sera également chargé de mettre sur pied et de maintenir des forces aériennes polyvalentes et aptes au combat en vue d'atteindre les objectifs du Canada en matière de défense.

Le Lgén Watt a commencé sa carrière comme pilote d'hélicoptère CH-124 *Sea King*. Parmi ses affectations récentes, il a occupé les postes de Directeur des opérations du NORAD, de Chef d'état-major adjoint de la Force aérienne et de Commandant adjoint (Air) de la Force internationale d'assistance à la sécurité (FIAS) de l'OTAN en Afghanistan.

Le Lgén Lucas est parti à la retraite après 38 années de service distingué. ■

### Nouveau commandant adjoint du NORAD

Le Lieutenant-général Charlie Bouchard, a pris la relève à titre de commandant adjoint du Commandement de la défense aérospatiale de l'Amérique du Nord (NORAD) le 2 août, à la base aérienne Peterson, au Colorado.

Le Lgén Bouchard remplace le Lgén Eric Findley, des Forces canadiennes, qui prend sa retraite après 39 ans de service militaire.

Les derniers postes qu'a occupés le Lgén Bouchard étaient ceux de commandant de la 1<sup>re</sup> Division aérienne du Canada/Région canadienne du NORAD et de commandant de la composante aérienne de la Force multinationale pour les opérations au Canada.

« Le NORAD existe pour assurer la sécurité de nos deux pays dans des moments tant intéressants que difficiles, et bien plus encore. Il est question d'une relation entre deux grands alliés qui partagent un désir de liberté, de paix et d'harmonie. Mon engagement envers le NORAD sera de servir au mieux de mes capacités et de promouvoir la croissance de cette relation à tous les chapitres », a affirmé le Lgén Bouchard. ■



Lieutenant-général Charlie Bouchard

## Nouveau commandant pour la 1 DAC/RC NORAD

Le mardi 17 juillet, le Major-général Marcel Duval est devenu le nouveau commandant de la 1<sup>ère</sup> Division aérienne du Canada/Région canadienne du NORAD (1 DAC/ RC NORAD). Le Mgén Duval remplace le Lgén Charlie Bouchard, qui assume les fonctions de commandant adjoint du NORAD.

« Remplacer mon prédécesseur ne sera pas une tâche facile; je n'en suis pas moins impatient de travailler avec les hommes et les femmes de la Force aérienne à la poursuite de notre mission qui consiste à servir et à protéger les Canadiens au pays et à l'étranger », a déclaré le Mgén Duval, qui était tout récemment commandant adjoint de la Région continentale américaine du NORAD, à la base aérienne Tyndall, en Floride.

Le Lgén Steve Lucas, Chef d'état-major de la Force aérienne à l'époque, a présidé la cérémonie, à laquelle a également participé le Lgén Angus Watt, nouveau

Chef d'état-major de la Force aérienne, le Lgén Marc Dumais, commandant du Commandement Canada, et un certain nombre de chefs militaires canadiens et américains. Le Général Victor « Gene » Renuart, commandant du NORAD et du United States Northern Command de Colorado Springs, a présidé la passation de commandement de la Région canadienne du NORAD.

La 1 DAC/RC NORAD a été créé en 1997 dans le cadre d'une importante réorganisation du Commandement aérien. Les activités opérationnelles sont regroupées au quartier général de la 1 DAC/RC NORAD. La RC NORAD s'occupe de la surveillance aérospatiale, de l'identification et du contrôle des aéronefs et de l'alerte pour la défense du Canada et de l'Amérique du Nord.

La 1 DAC doit fournir à la RC NORAD des forces aériennes prêtes au combat pour que le Canada puisse honorer ses engagements à l'égard de la défense



Le Lgén Charlie Bouchard (à gauche) et le Mgén Marcel Duval lors de la cérémonie de passation de commandement.

de l'Amérique du Nord et préserver la souveraineté de l'espace aérien du continent nord-américain.

Les ressources du NORAD sont placées dans tout le Canada et aux États-Unis et elles permettent de réagir en l'espace de quelques minutes en cas de menace à la souveraineté aérienne et les chasseurs CF-18 Hornet de la RC NORAD sont continuellement en alerte. ■

## Message du nouvel Adjuc FA

Il est un grand honneur d'être nommé au poste d'adjutant-chef de la Force aérienne. C'est un privilège exceptionnel de représenter et de servir les hommes et les femmes du corps des militaires du rang.

Après 32 années de service pendant lesquelles j'ai assumé diverses fonctions et occupé divers postes, on m'offre l'occasion de donner quelque chose en retour, pour remercier les personnes qui m'ont tant donné et appris.

Peu d'organisations sont prêtes à accueillir des employés non qualifiés, à les initier à un métier et à leur permettre de perfectionner leurs compétences en leadership ainsi que leurs compétences techniques, professionnelles et personnelles pour qu'ils puissent surpasser leurs propres objectifs de carrière. Ayant récemment côtoyé plusieurs de mes collègues de l'OTAN venant d'autres pays, je suis persuadé, maintenant plus que jamais, que notre corps de militaires du rang est parmi les meilleurs, sinon le meilleur, groupes de professionnels qualifiés au monde.

À mon avis, l'avenir ne réserve que de nombreuses possibilités et défis pour le personnel actuel et futur. La transformation continue de notre structure de soutien et l'acquisition de nouveau matériel ne sont que deux exemples parfaits.



En juillet, l'Adjuc René Couturier a été nommé nouvel adjutant-chef de la Force aérienne par le Lgén Lucas.

J'aimerais remercier la communauté de la Force aérienne de tout ce qu'ils font chaque jour et je suis impatient de rencontrer le personnel de la Force aérienne au cours de mes visites futures dans les escadres.

*Per Ardua Ad Astra*

Adjutant-chef René Couturier  
Adjutant-chef de la Force aérienne ■



## 25<sup>e</sup> anniversaire de l'élément E-3A de l'OTAN



Un aéronef E-3A s'approche de l'aérodrome de l'OTAN à Geilenkirchen, en Allemagne. Cette année la base d'opérations principale de l'OTAN fête ses 25 ans.

Cette année représente le 25<sup>e</sup> anniversaire de la base principale d'opérations de l'élément E-3A de l'OTAN à la base aérienne de Geilenkirchen, en Allemagne. La base aérienne de l'OTAN à Geilenkirchen est située dans une petite région boisée appelée « Teverener Heide », à côté de la frontière néerlandaise, et a joué un rôle important pour ce qui est d'appuyer la mission de l'OTAN, qui consiste à assurer la sécurité et à protéger la liberté, depuis plus de deux décennies. Les célébrations ont eu lieu du 15 au 17 juin à Geilenkirchen, et comprenaient des aéronefs et des expositions des nations de l'OTAN participantes, dont le Canada, qui a envoyé un CP-140 *Aurora* de patrouille à long rayon d'action de la 14<sup>e</sup> Escadre Greenwood, en Nouvelle-Écosse.

Les célébrations ont attiré plus de 130 000 visiteurs.

« Il n'y aucune autre équipe intégrée sur le plan international comme celle-ci ailleurs dans le monde », a déclaré le Brigadier-général Stephen Schmidt, commandant de l'élément E-3A de la force aéroporté de détection lointaine et de contrôle de l'OTAN. « Les membres multinationaux de l'équipe provenant de pays qui n'auraient normalement jamais la chance de travailler ensemble volent côte à côte et tout va bien. »

La flotte actuelle établie à Geilenkirchen comprend 17 systèmes aéroportés d'alerte et de contrôle (AWACS) E-3A et trois avions d'entraînement et de transport de matériel. Les fonctions des AWACS vont de la surveillance aérienne au soutien aérien et à la reconnaissance. Ils sont capables de détecter le trafic aérien sur de grandes distances et à de basses altitudes, et ils peuvent transmettre de données directement aux centres de commandement et de contrôle au sol, en mer ou dans les airs partout dans le monde. Quatorze nations de l'OTAN, dont le Canada, contribuent des ressources opérationnelles à l'élément.

Le contingent canadien, sous le commandement du Colonel Manfred Arndt, compte de 100 militaires et est la plus grande unité canadienne déployée à l'extérieur du Canada. Les équipages canadiens travaillent dans chacun des trois escadrons AWACS, dont un est commandé par un Canadien.

Plus récemment, l'élément a soutenu des missions antiterroristes pour le sommet du G8. Il a également couvert les Jeux olympiques à Athènes, ainsi que les funérailles du pape Jean-Paul II, et soutenu les victimes de l'ouragan Katrina. ■

## Joyeux anniversaire au 400<sup>e</sup> Escadron

Le 400<sup>e</sup> Escadron tactique d'hélicoptères fêtait ses 75 ans le 5 octobre dernier.

Le 400<sup>e</sup> Escadron a fêté avec de nombreuses activités notamment un défilé aérien historique.

« Le 400<sup>e</sup> Escadron possède une riche histoire qui a débuté avant la Seconde guerre mondiale, ce qui en fait un événement important », affirme le Capitaine Lyle Holbrook, président-organisateur du 75<sup>e</sup> anniversaire. « Notre drapeau compte plusieurs inscriptions. Même des anciens combattants de la Seconde guerre mondiale ont participé aux célébrations. »

Le 400<sup>e</sup> Escadron a vu le jour en 1932 sous le nom de *No. 10 City of Toronto Army Cooperation* Escadron. Il a été rebaptisé 110<sup>e</sup> Escadron en 1937 puis a reçu le nom de 400 *City of Toronto* Escadron en 1940.

Pendant la guerre, les membres du 400<sup>e</sup> Escadron ont piloté le *Lysander*, le *Tomahawk*, le *Mustang* et le *Spitfire* principalement lors de missions de reconnaissance armée et non armée. Durant la Guerre froide, l'unité s'est armée d'avions *Vampire Mk III* et *F86 Mk V*. Dans les années 1960 et 1970, le 400 *City of Toronto* Escadron, en tant qu'élément de la 2<sup>e</sup> Escadre de la Réserve aérienne, utilise les avions *Expeditor* et *DeHavilland Otter*. En 1981, l'Escadron commence à opérer des hélicoptères avec le CH-136 *Kiowa*. Quinze ans plus tard, le CH-146 *Griffon* a été mis en service progressivement et est devenu le principal aéronef de l'Escadron. ■



Afin de souligner son 75<sup>e</sup> anniversaire, le 400<sup>e</sup> Escadron tactique d'hélicoptères (*City of Toronto*) survole la ville de Toronto plus tôt cet été.

Mike Reyno



## Joyeux anniversaire au 402<sup>e</sup> Escadron



Cet automne, le 402<sup>e</sup> Escadron « Ville de Winnipeg », aussi appelé « Ours de Winnipeg », a célébré son 75<sup>e</sup> anniversaire. Pour souligner l'occasion, une fin de semaine de retrouvailles s'est tenue du 17 au 19 août 2007, à la 17<sup>e</sup> Escadre Winnipeg; d'anciens membres et amis venant de partout au pays sont venus célébrer.

« Il y a un peu de rivalité amicale avec le 400<sup>e</sup> Escadron », a admis le Sergent Patrick McNorgan, de la section Histoire et patrimoine à la 17<sup>e</sup> Escadre Winnipeg, avec un air amusé. « Nous avons été mis sur pied la même journée, mais ils prétendent qu'ils étaient les premiers en raison du décalage horaire. »

La fin de semaine du gala du 402<sup>e</sup> Escadron comprenait une matinée consacrée au patrimoine dans le hangar 16 – la demeure de l'Escadron. La célébration a également mis en vedette un avion *Mustang Mk IV* privé, portant depuis peu les couleurs de l'Escadron, soit le bleu et le jaune.

« L'Escadron a également fait des merveilles pour la ville de Winnipeg. » a admis le Sergent McNorgan. « Des liens étroits existent entre notre ville et notre Escadron. »

À l'aide de personnel issu de la Réserve aérienne et de la Force régulière, le 402<sup>e</sup> Escadron utilise et entretient des avions d'entraînement à la navigation CT-142 *Dash-8*, conçus et fabriqués par De Havilland Canada, à l'appui des programmes d'entraînement de l'École de navigation aérienne des Forces canadiennes. L'Escadron est chargé entre autres des vols d'entraînement des navigateurs aériens et des opérateurs de détecteur électronique aéroporté, de l'entretien et de la gestion de ses quatre avions CT-142 *Dash-8* et de l'instruction opérationnelle des équipages et des techniciens d'aéronef des *Dash-8*. Le 402<sup>e</sup> Escadron fournit également un soutien de maintenance à l'École centrale de vol et s'occupe de l'entretien des aéronefs militaires en visite ou de passage. ■

## Le NORAD fête ses 50 ans



Les célébrations visant à souligner le jubilé d'or du Commandement de la défense aérospatiale de l'Amérique du Nord (NORAD) sont actuellement en cours, et ce, jusqu'à mai 2008! Cinquante ans passés à défendre le Canada et les États-Unis, ça se fête en grand.

Bien que le NORAD ait été mis en service aux États-Unis le 12 septembre 1957 à Colorado Springs, l'accord a été officiellement signé le 12 mai 1958, alors le NORAD a prolongé des célébrations.

Les membres du NORAD conviennent que cette fête est une occasion d'examiner la bonne relation entre le Canada et les États-Unis et à quel point il est important que ces deux pays évoluent et deviennent plus forts ensemble.

« Nous célébrons 50 ans de service dévoué à la défense de l'Amérique du Nord et nous aimerions souligner l'évolution du NORAD au fil des ans », a déclaré le Major Jason Proulx, un officier canadien au Quartier général

du NORAD, au Colorado. « Nous sommes aussi pertinents aujourd'hui que nous l'étions dans le passé. Nous avons toutefois des missions différentes à remplir, et le public doit savoir que nous veillons sur lui en assurant la sécurité de nos espaces aériens et de nos voies navigables. »

Le NORAD fait son apparition après la Seconde Guerre mondiale lorsque les États-Unis et le Canada se rendent compte qu'ils sont vulnérables aux attaques de l'ennemi. C'est pourquoi les deux pays décident d'intégrer leurs stratégies et leur planification en matière de défense dans un commandement militaire binational. En 1958, ils signent l'Accord du NORAD, qui énonce la façon dont ils organiseront le commandement, quel genre d'opérations ils mèneront et les plans de défense contre les attaques possibles.

Le NORAD est chargé de mener des missions d'avertissement et de contrôle

de l'espace aérien nord-américain. L'avertissement aérospatial inclut les activités visant, entre autres, à surveiller l'espace aérien pour détecter les objets volants artificiels et à détecter et confirmer toute attaque contre l'Amérique du Nord perpétrée par des aéronefs, des missiles ou des engins spatiaux ainsi que l'utilisation de l'appui réciproque entre commandements. Le contrôle aérospatial comprend la souveraineté aérienne ainsi que la défense aérienne de l'Amérique du Nord. L'Accord a été renouvelé dix fois depuis 1958. Dans le cadre du renouvellement de l'Accord en mai 2006, une mission d'avertissement maritime a été ajoutée et celle-ci exige une compréhension et une connaissance commune des activités qui ont lieu dans les abords et zones maritimes ainsi que sur les voies navigables intérieures du Canada et des États-Unis. ■



## Activité commémorative 2007 de la bataille d'Angleterre

La Force aérienne du Canada, en collaboration avec l'Association de la Force aérienne du Canada, a fêté cette année le 67<sup>e</sup> anniversaire de la bataille d'Angleterre en organisant des activités de diverses régions du Canada.

« Les activités commémoratives de la bataille d'Angleterre sont de plus en plus populaires et connues. Les efforts déployés par les FC pour la reconstruction de l'Afghanistan ont permis de sensibiliser davantage le public », a affirmé le Major Pat Thauberger, organisateur de l'activité de cette année à Ottawa. « Je crois qu'il s'agit d'une excellente occasion pour les gens de voir d'anciens et de nouveaux aéronefs voler au même défilé tout en rendant hommage aux anciens combattants représentés lors du rassemblement. »

La bataille d'Angleterre a débuté en 1940, lorsque la *Luftwaffe* allemande a essayé de dominer le ciel de la Grande-Bretagne avant une invasion aérienne et maritime planifiée durant la Seconde Guerre mondiale. À l'époque, il s'agissait de la plus vaste et de la plus longue campagne de bombardement. La première grande défaite de l'Allemagne nazie a certainement été son incapacité à détruire la force aérienne britannique, ce qui marqua un point tournant dans la Seconde Guerre mondiale aux yeux des historiens. Il s'agit également de la



Volant sont le *Hawker Hurricane Mk IV* (devant), le *Supermarine Spitfire XVI* (avant plan) et le *North American P-51 Mk IV* de la fondation *Vintage Wings of Canada* à Ottawa.

première bataille à avoir été gagnée uniquement par la puissance aérienne.

Cent trois Canadiens ont participé à la bataille d'Angleterre de juillet à octobre 1940; 23 y ont perdu la vie.

« Il est important de commémorer la résistance de nos alliés et la victoire de l'esprit humain », a affirmé le Maj Thauberger. « Cela nous permet de faire le lien entre le passé et le présent. » ■

## Bear et Hornet



Un CF-18 *Hornet* de la 4<sup>e</sup> Escadre Cold Lake escorte un bombardier russe Tu-95 *Bear*, le 5 septembre 2007. L'avion de la Région canadienne du NORAD a procédé à l'identification visuelle des avions russes et a assuré leur surveillance tandis qu'ils traversaient la Zone d'identification de défense aérienne (ZIDA) de l'Amérique du Nord, dans l'espace aérien international. Les avions russes participaient à un exercice qui avait été annoncé publiquement. Tous les avions sont retournés à leur base sans incident.



## Centenaire de l'aviation du Canada

L'année 2009 sera celle du Centenaire de l'aviation du Canada et marquera le centième anniversaire du premier vol propulsé au Canada, à Baddeck (Nouvelle-Écosse), par le Silver Dart. Déjà, des activités sont organisées pour annoncer ce pan de notre histoire à l'échelle du pays. La Force aérienne a mis en place, le 1<sup>er</sup> mai, un bureau de projet chargé de coordonner les événements et les activités qui se dérouleront au sein de son organisation et de faciliter les communications entre les nombreux organismes qui souhaitent célébrer le Centenaire de l'aviation du Canada.

Le centième anniversaire du premier vol propulsé au Canada par un appareil plus lourd que l'air est un événement spécial qu'il faut célébrer. Le Brigadier-général Gaston Cloutier, conseiller spécial auprès du Chef d'état-major de la Force aérienne, estime qu'aucun pays du monde ne doit plus à l'aviation que le Canada. Celle-ci nous a en effet donné accès au pays tout entier, assurant un lien vital entre les régions d'un océan à l'autre ainsi qu'avec les nombreuses régions nordiques.

« L'aviation a fait beaucoup pour le pays », déclare le Bgén Cloutier. « Le train qui, au 19<sup>e</sup> siècle, assure la liaison entre les Canadiens, est remplacé, au 20<sup>e</sup> siècle, par l'avion qui relie les collectivités n'ayant pas d'accès aux trains ni aux routes, et les collectivités nordiques. Nous possédons le



Sur l'affiche, en arrière, à partir de la gauche : Glenn Curtiss, F.W. Baldwin, Alexander Graham Bell, Thomas Selfridge, J.A.D. McCurdy – Membres de Aerial Experiment Association, qui étaient responsables du premier vol du *Silver Dart* au Canada. Le Bgén Cloutier, qui organise les célébrations du centenaire de l'aviation du Canada en 2009, se trouve à l'avant.



J.A.D. McCurdy, aux commandes du *Silver Dart*, le 23 février 1909.

deuxième plus vaste pays du monde. La façon la plus facile de le parcourir est par la voie des airs ».

L'aviation, qui, à ses débuts, donne accès au Canada, jouera un rôle de premier plan pendant les deux guerres mondiales, notamment dans les victoires des Alliés. Entre les guerres, l'aviation apporte une contribution importante au développement du pays, permettant d'établir, par exemple, la carte du nord du Canada.

« L'aviation (militaire) continue de jouer un rôle important au sein du NORAD et de l'OTAN de même qu'au sein des opérations actuelles, partout dans le monde », de dire le Bgén Cloutier.

« Nous devons célébrer les réalisations remarquables de l'aviation et raconter aux Canadiens les histoires incroyables qui l'entourent afin de leur faire comprendre le rôle de l'aviation militaire au Canada et de renforcer leur confiance dans l'avenir de l'aviation ».

Le Bgén Cloutier souhaite que toutes les Escadres de la Force aérienne célèbrent le Centenaire de l'aviation au Canada.

« J'aimerais que tous les spectacles aériens et toutes les portes ouvertes de la Force aérienne, en 2009, soulignent le Centenaire de l'aviation. J'aimerais aussi voir des publications qui enseignent aux jeunes les réalisations de l'aviation militaire. De plus, le programme de relations externes 2009 de la Force aérienne sera consacré au Centenaire de l'aviation », de dire le Bgén Cloutier. « Les activités et les événements viseront cinq objectifs : l'histoire, la technologie, l'éducation, le rapprochement avec les Canadiens et l'encouragement des Canadiens à s'engager dans la Force aérienne. »

Surveillez les mises à jour du site [www.forceaerienne.gc.ca](http://www.forceaerienne.gc.ca) au fur et à mesure des célébrations. ■